



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	8
DANSK	10
ÍSLENSKA	11
NORSK	12
SUOMI	13
SVENSKA	14
ČESKY	15
ESPAÑOL	16
ITALIANO	17
MAGYAR	19
POLSKI	20
EESTI	21
LATVIEŠU	22
LIETUVIŲ	23
PORTUGUÊS	24
ROMÂNÀ	25
SLOVENSKY	26

БЪЛГАРСКИ	27
HRVATSKI	28
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	29
РУССКИЙ	31
SRPSKI	33
SLOVENŠČINA	34
TÜRKÇE	35
عربي	37

IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REF- ERENCE: READ CAREFULLY

CLEANING

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution. Wipe dry with a clean and dry cloth.

FOR FUTURE REFERENCE

This rattan furniture requires no maintenance. However, by keeping the furniture clean and storing it properly you can enjoy it year after year.

Storing

Before storing away your furniture for the season, clean it well and let it dry thoroughly. If possible, store your rattan furniture in a cool and dry place indoors. If stored outside, put the furniture under a roof if possible and cover it with a protective cover. If the furniture is left exposed to rain or snow, make sure to protect it with a waterproof cover and if possible tilt the furniture to make it easier for any water to drain away. After a rain or snowfall, wipe off excess water or snow – especially from flat surfaces. Allow air to ventilate, to avoid moisture and mould.

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUF- HEBEN.

CLEANING

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution. Wipe dry with a clean and dry cloth.

FÜR KÜNFTIGE BENUTZUNG

Dieses Rattanmöbel erfordert keine regelrechte 'Wartung'; jedoch sorgen gelegentliche Reinigung und geschütztes Lagern in der Wintersaison dafür, dass man lange Freude daran hat.

Aufbewahrung

Das Möbelstück sorgfältig säubern und trocknen, bevor es nach der Sommersaison eingelagert wird. Rattanmöbel möglichst kühl und trocken drinnen lagern. Bei Lagerung im Freien möglichst unter einem Dach und mit einem Schutzüberzug versehen verstauen. Möbel, die ungeschützt vor Regen oder Schnee gelagert werden, sorgfältig mit einer Wasser abweisenden Hülle schützen und möglichst schrägstellen, damit Wasser besser abläuft. Nach Regen oder Schneefall das Möbel abtrocknen - besonders die ebenen Flächen. Zur Vorbeugung von Feuchtigkeit und Schimmelbildung für Luftzirkulation sorgen.

IMPORTANT. A CONSER- VER POUR UNE CONSUL- TATION ULTÉ- RIEURE : LIRE ATTENTIVE- MENT

NETTOYAGE

Essuyer avec un chiffon doux humide et une solution savonneuse puis sécher avec un chiffon propre et sec.

CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE

Ce meuble en rotin ne nécessite aucun entretien. Cependant, en veillant à ce que votre meuble reste propre et en l'entreposant correctement, vous pourrez le conserver plus longtemps.

Rangement :

Avant de ranger les meubles pour l'hiver, il faut bien les nettoyer et les sécher. Dans la mesure du possible, ranger les meubles à l'intérieur, dans un endroit sec et frais. Si les meubles restent à l'extérieur, il faut si possible les abriter sous un toit et les

couvrir. Sinon il faut les protéger de la pluie et de la neige à l'aide d'une bâche imperméable après les avoir inclinés pour éviter la stagnation de l'eau. Essuyer les meubles après la pluie ou une chute de neige, surtout les surfaces planes. Veiller à la bonne circulation de l'air pour éviter l'humidité et les moisissures.

BELANG- RIJK, BEWA- REN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

REINIGEN

Afnemen met een vochtig doekje met water en een milde zeepoplossing. Afdrogen met een schone, droge doek.

VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Dit rotan meubel vereist geen onderhoud, maar door het schoon te houden en in de winter beschut op te bergen, kan je er jarenlang plezier van hebben.

Opbergen

Maak het meubel na afloop van het seizoen zorgvuldig schoon en laat het goed drogen. Bewaar het meubel indien mogelijk op een droge en koele plaats binnenshuis. Als je het meubel buitenshuis moet opslaan, plaats het dan indien mogelijk onder een dak en dek het af met een beschermende hoes. Als het meubel wordt blootgesteld aan regen of sneeuw, dek het dan zorgvuldig af met een waterafstotende hoes en zet het schuin, zodat het water er makke-

lijker af kan lopen. Droog na een regen- of sneeuwbus het water/de sneeuw weg, vooral van vlakke gedeeltes. Zorg dat de lucht kan circuleren om vocht en schimmel te voorkomen.

VIGTIGT! GEM TIL FREMTI- DIG BRUG. LÆS OMHYG- GELIGT.

RENGØRING

Tør møblerne af med en blød, fugtig klud, eventuelt tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

GEM TIL FREMTIDIG BRUG

Disse møbler af rotting kræver ikke vedligeholdelse. Men hvis du holder møblerne rene og opbevarer dem tørt, kan du ha' glæde af dem i mange år.

Opbevaring

Før du sætter møblerne væk for vinteren, skal du gøre dem grundigt rene og lade dem tørre godt. Opbevar så vidt muligt dine møbler af rotting et tørt og køligt sted indendørs. Hvis du opbevarer dem udendørs, skal du så vidt muligt sætte dem under et tag og dække dem til med et beskyttende overtræk. Hvis møblerne står ubeskyttet mod regn og sne, skal du sørge for at beskytte dem med et vandafvisende overtræk og stille dem på skrå, så eventuelt vand kan løbe af. Når det har regnet eller sneet, skal du fjerne vand eller sne – især fra vandrette overflader. Sørg for god luftcirkulation, så møblerne ikke bliver fugtige og mugner.

MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

ÞRIF

Strjúkið af með mjúkum, rökum klút og mildum sápulög. Þurrkið með hreinum og þurrum klút.

FREKARI UPPLÝSINGAR

Þessi húsgögn úr reyr þarfnast ekki viðhalds. En með því að halda þeim hreinum og geyma þau á viðeigandi hátt, getur þú notið þeirra í enn fleiri ár en ella.

Geymsla

Áður en húsgögnin eru sett í geymslu fyrir veturinn ætti að þrifa þau og láta þau þorna vel. Ef mögulegt er, ætti að geyma húsgögnin á svölum og þurrum stað innandyra. Ef húsgögnin eru geymd utandyra ætti að hafa þau undir þaki ef mögulegt er og breiða yfir þau. Ef húsgögnin standa þar sem rignir eða snjóar ætti að breiða yfir þau og halla þeim svo renni af þeim. Eftir að right hefur eða snjóað þarf að strjúka bleytu af húsgögnunum - sérstaklega af láréttum flötum. Gættu þess að loft geti leikið um húsgögnin svo forðast megir raka og myglu.

VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

VEDLIKEHOLD

Rengjør med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk av med en ren og tørr klut.

FOR FREMTIDIG BRUK

Dette rottingmøbelet krever ikke vedlikehold, men ved å holde det rent og oppbevare det ordentlig kan du ha glede av det år etter år.

Lagring

Før du rydder bort møbelet for sesongen, bør du vaske det godt og la det tørke ordentlig. Oppbevar rottingmøbler på en sval og tørr plass innendørs, om mulig. Dersom du oppbevarer dem utendørs, plasser dem om mulig under tak og dekk med et beskyttende trekk. Dersom møblene blir utsatt for regn eller snø, sørg for å dekke dem med et vanntett trekk og om mulig sett dem litt på skrå for å gjøre det lettere for vann å renne av. Etter regn eller snøfall bør du tørke av overflødig vann eller snø – spesielt fra vannrette overflater. Sørg for at luft kan sirkulere rundt møblene, for å unngå fukt og mugg.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISES- TI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VAR- TEN.

PUHDISTUS

Puhdista pyyhkimällä mietoon puhdistus-
aineveteen kostutetulla liinalla. Kuivaa
kuivalla ja puhtaalla liinalla.

TULEVAA VARTEN

Tämä rottinkihuonekalu ei vaadi huoltoa.
Se kannattaa kuitenkin pitää puhtaana ja
säilyttää oikein, jotta voit nauttia siitä vielä
vuosien päästä.

Säilytys

Ennen kuin laitat huonekalusi talvisäilöön,
puhdista ne hyvin ja anna kuivua kokonaan.
Jos mahdollista, säilytä rottinkihuonekalusi
viileässä ja kuivassa paikassa sisätiloissa.
Jos säilytät huonekaluja ulkona, säilytä
niitä mahdollisuuksien mukaan katoksen
alla ja peitä ne suojapeitteellä. Jos huone-
kalut ovat alttiina sateelle tai lumelle, peitä
ne vedenpitävällä suojapeitteellä ja kallista
ne asentoon, jossa sadevesi valuu pois
niiden päältä. Sateen tai lumisateen jälkeen
pyyhi kertynyt vesi tai lumi pois huoneka-
lun päältä – varsinkin tasaisilta pinnoilta.
Huolehdi hyvästä ilmankierrosta kosteuden
ja homeen välttämiseksi.

VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGRANT

RENGÖRING

Torka rent med en mjuk trasa fuktad med vatten och en mild tvällösning. Torka torrt med en ren och torr trasa.

FÖR FRAMTIDA BRUK

Den här rottingmöbeln kräver inget underhåll, men genom att hålla den ren och förvara möbeln ordentligt kan du njuta av den år efter år.

Förvaring

Innan du ställer undan din möbel för säsongen rengör den noga och låt den torka ordentligt. Förvara din rottingmöbel på en sval och torr plats inomhus, om möjligt. Om du förvarar den utomhus, placera den om möjligt under ett tak och täck den med ett skyddande överdrag. Om möbeln lämnas utsatt för regn eller snö, var noga med att skydda den med ett vattentätt överdrag och om möjligt luta möbeln för att göra det enklare för vatten att rinna undan. Efter regn eller snöfall torka bort vatten eller snö – särskilt från plana ytor. Se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt och mögel.

PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚ- TE POZORNĚ

ČIŠTĚNÍ

Otřete navlhčeným hadříkem a jemným mýdlovým roztokem. Otřete čistým hadříkem do sucha.

PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Tento ratanový nábytek nevyžaduje údržbu. Pokud s ním budete zacházet svědomitě a udržovat jej čistý, můžete si jej užívat rok za rokem.

Ukládání

Dříve než na konci sezóny uklidíte svůj letní nábytek, pečlivě jej vyčistěte a nechte zcela vyschnout. Je-li to možné, uskladněte svůj ratanový nábytek na chladném a suchém místě. Pokud jej necháváte venku, přikryjte jej ochranným krytem. Je-li nábytek vystaven dešti nebo sněhu, ujistěte se, že bude chráněn nepromokavým obalem, a pokud možno jej nakloňte, aby mohla veškerá voda odtéct. Po dešti či sněžení otřete vodu nebo sníh, obzvláště z rovných ploch. Nechte proudit vzduch, abyste předešli hromadění vlhkosti a vzniku plísně.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDAMENTE

LIMPIEZA

Limpiar con un paño humedecido en agua con una suave solución jabonosa. Secar con un paño limpio y seco.

PARA USAR EN EL FUTURO

Este mueble de ratán no necesita mantenimiento. Sin embargo, para que dure más tiempo es importante mantenerlo limpio y guardarlo adecuadamente.

Almacenaje

Antes de guardar los muebles en invierno, hay que limpiarlos y secarlos bien. En la medida de lo posible, guarda los muebles de ratán en el interior, en un lugar fresco y seco. Si los muebles quedan expuestos a la lluvia y la nieve, asegúrate de protegerlos bajo un techado o con una funda impermeable y, si fuera posible, inclinarlos para evitar que se estanque agua. Seca los muebles y sobre todo las superficies planas, después de haber llovido o nevado. Procura que tengan buena ventilación para evitar la humedad y el moho.

IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

PULIZIA

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua e una soluzione poco concentrata di acqua e sapone, quindi asciuga con un panno pulito e asciutto.

CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

Questo mobile in rattan non richiede manutenzione. Tuttavia, tenendolo pulito e conservandolo correttamente durerà più a lungo.

Conservazione

Prima di mettere via il mobile a fine stagione, puliscilo bene e lascialo asciugare completamente. Se possibile, riponi il mobile in rattan in un ambiente interno fresco e asciutto. Se devi lasciare il mobile all'esterno, colloca sotto una tettoia, se possibile, e proteggilo con una fodera. Se il mobile resta esposto alle intemperie, come pioggia o neve, proteggilo con una fodera idrore-

pellente e collocalo in posizione inclinata per favorire il deflusso dell'acqua. In caso di pioggia o di neve, toglì l'acqua o la neve in eccesso, specialmente dalle superfici piane. Per evitare l'umidità e la muffa, assicurati che ci sia una buona ventilazione.

FONTOS MEG- ŐRIZNI: FI- GYELMESEN OLVASD EL!

TISZTÍTÁS

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és enyhe mosószeres oldattal. Töröld szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Ez rattan bútor nem igényel karbantartást. Ugyanakkor, ha bútorokat tisztán tartod és megfelelően tárolod, hosszú éveken át leheted kedved bennük.

Tárolás

Mielőtt a következő szezoni elpakolnád a kerti bútort, alaposan tisztítsd meg és hagyd teljesen megszáradni. A rattan bútorokat lehetőség szerint hűvös és száraz, beltéri helyen tárold. Ha kint kell tárolnod, lehetőleg fedett helyen tartsd, és takard le védőhuzattal. Ha a bútor eső vagy hó hatásainak van kitéve, vízálló huzattal védve, lehetőleg döntve tárold, hogy a víz könnyebben le tudjon folyni róla. Eső vagy hóesés után töröld le a fölösleges vizet – elsősorban a vízszintes felületekről. Hagyd szellőzni, hogy megelőzd a nedvesedést és a penészedést.

WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

CZYSZCZENIE

Czyść miękką szmatką zwilżoną wodą z dodatkiem mydła. Wytrzyj do sucha czystą i suchą szmatką.

ZACHOWAC NA PRZYSZŁOŚĆ

Meble rattanowe nie wymagają dodatkowej pielęgnacji. Jednak utrzymanie czystości i właściwe przechowywanie pozwolą cieszyć się nimi przez długie lata.

Konserwacja

Przed odstawieniem mebli na przechowanie należy je oczyścić i dokładnie osuszyć. W miarę możliwości meble rattanowe należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu wewnątrz. Przy przechowywaniu na zewnątrz należy meble przechowywać w miejscu zadaszonym i przykryć ochronnym pokrowcem. W razie wystawienia na działanie deszczu lub śniegu meble należy zabezpieczyć wodoszczelnym pokrowcem i przechylić je, aby ułatwić odpływ wody. Po opadach deszczu lub śniegu należy zetrzeć nadmiar wody lub śniegu - zwłaszcza z płaskich powierzchni. Należy zapewnić wentylację, aby nie dopuścić do powstania wilgoci i pleśni.

OLULINE ON HOIDA JUHI- SED HILISE- MA VAJADUSE TARBEKS AL- LES: LUGEGE HOOLIKALT

PUHASTAMINE

Pühkige puhtaks pehme õrnatoimelises seebivees niisutatud riidega. Kuivatage puhta ja kuiva riidega.

TULEVIKUKS

Rotangpalmist mööblit pole tarvis hooldada. Siiski, kui hoiate mööbli puhtana ja nii, kuidas ette nähtud, kestab see pikki aastaid.

Säilitamine

Enne mööbli uueks hooajaks ära panemist, puhastage seda korralikult ja laske korralikult kuivada. Võimaluse korral hoidke mööblit jahedas ja kuivas kohas siseruumis. Kui hoiate mööblit väljas, pange see võimalusel katuse alla ja kaitske seda kattega. Kui mööbel jääb vihma või lume kätte, veenduge, et kaitsete seda veekindla kattega ja võimalusel pange mööbel kalde alla, et vesi maha voolaks. Pärast vihma- või lumesadu pühkige lumi või vesi ära – eriti lamedatelt pindadelt. Laske õhul ringelda, et vältida hallituse teket.

SVARĪGI SA- GLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪ- PĪGI IZLASIET

TĪRĪŠANA

Noslaukiet ar mīkstu, maigā ziepjūdeni mērcētu lupatu. Noslaukiet ar sausu lupatu.

TURPMĀKAI UZZIŅAI

Mēbelēm, kas izgatavotas no rotangpalmas, nav nepieciešams veikt apkopi. Tomēr, lai tās kalpotu pēc iespējas ilgāk, tās ieteicams regulāri tīrīt un pienācīgi uzglabāt.

Uzglabāšana

Pirms mēbeļu uzglabāšanas tās nepieciešams rūpīgi notīrīt un ļaut tām pilnībā nožūt. Ja iespējams, uzglabājiēt mēbeles vēsās, sausās iekštelpās. Uzglabājot ārā, novietojiet mēbeles zem jumta un pārklājiēt ar aizsargpārsegu. Ja mēbeles ir pakļautas lietus un sniega ietekmei, tās nepieciešams pārklāt ar ūdensnecaurlaidīgu pārsegu un, ja iespējams, novietot tā, lai uz tām nevarētu uzkrāties ūdens. Regulāri noslaukiet lieko ūdeni vai sniegu – īpaši no horizontālām virsmām. Lai pasargātu no mitruma un pelējuma, nodrošiniēt brīvu gaisa cirkulāciju.

SVARBU IŠ- SAUGOKITE: ATIDŽIAI PER- SKAITYKITE

VALYMAS

Valykite vandeniu ir švelnia plovimo priemonė sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria sausa šluoste.

PATARIMAS ATEIČIAI

Rotanginiams baldams beveik nereikia priežiūros, tačiau verta prisiminti, kad švarūs ir tinkamai laikomi baldai tarnauja kur kas ilgiau.

Laikymas

Pasibaigus sezonui ir prieš sandėliuojant lauko baldus, juos reikia kruopščiai išvalyti ir leisti išdžiūti. Jei įmanoma, rotanginius baldus laikykite patalpoje, sausoje, vėsioje vietoje. Laikant lauke, svarbu, kad jie būtų po stogu, uždengti lauko baldams skirtais uždangalais. Jei laikomi lauke, kur ant jų gali lyti ar snigti, baldus būtina uždengti vandeniui nelaidžiais uždangalais ir padėti šiek tiek pasviroje padėtyje, kad vanduo lengvai nubėgtų. Lietaus vandens ar sniego perteklių reikia nuvalyti, ypač – nuo plokščių paviršių. Oras turi laisvai judėti po uždangalais, kad baldai nepelytų, todėl svarbu užtikrinti tinkamą vėdinimą.

IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

LIMPEZA

Limpe com um pano suave humedecido numa solução com água e detergente suave. Seque com um pano limpo e seco.

PARA CONSULTA FUTURA

Estes móveis em rota não requerem manutenção. No entanto, ao mantê-los limpos e ao guardá-los adequadamente, podem durar muitos anos.

Guardar

Antes de guardar os seus móveis de exterior, limpe-os bem e deixe-os secar. Se possível, guarde os seus móveis em rota no interior, num local seco e fresco. Quando guardados ao ar livre, coloque-os, se possível, num local coberto e use uma capa impermeável. Se os móveis ficarem no exterior, a descoberto e sujeitos à chuva ou ao gelo, proteja-os com uma capa impermeável e, se possível, incline-os para que a água escorra mais facilmente. Após a queda de chuva ou neve, limpe o excesso, especialmente das superfícies planas. Certifique-se de que o ar circula de modo a evitar a humidade.

IMPORTANT!

Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

CURĂȚARE

Curăță cu o cârpă moale înmuiată în apă și un detergent blând. Șterge cu o cârpă curată și uscată.

INFORMAȚII

Piese de mobilier din rattan nu necesită întreținere. Cu toate acestea, rezistă mai mult în timp dacă sunt curățate și păstrate corespunzător.

Depozitare

Înainte de a depozita piesele de mobilier, curăță-le bine și lasă-le să se usuce. Depozitează în interior, într-un loc uscat și răcoros. Dacă le depozitezi la exterior, acoperă-le cu o husă protectoare. Dacă piesele de mobilier sunt expuse la zăpadă și ploaie, asigură-te că le protejezi cu o husă impermeabilă. Permite circulația aerului, pentru a evita umezeala și mușgaiul.

DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚC- NOSŤ. POZOR- NE PREČÍTAJ- TE.

ČISTENIE

Utrite dočista mäkkou handričkou namočenou vo vode a jemnom mydlovom roztoku. Utrite dosucha čistou, jemnou handičkou.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Tento ratanový nábytok nevyžaduje žiadnu údržbu. Ak ho však budete udržiavať čistý a skladovať ho správnym spôsobom, budete sa z neho tešiť dlhé roky.

Skladovanie

Prv než nábytok odložíte na zimu, dôkladne ho vyčistite a nechajte ho vyschnúť. Ak je to možné, skladujte ratanový nábytok na chladnom a suchom mieste v interiéri. Ak ho skladujete v exteriéri, umiestnite ho podľa možností pod strechu a prikryte ho ochranným obalom. Ak je nábytok vystavený dažďu alebo snehu, prikryte ho vodeodolným obalom a podľa možností nábytok nakoňte, aby voda jednoduchšie stekala. Po daždi alebo snežení prebytočnú vodu odstráňte - obzvlášť z plochých povrchov. Umožnite cirkuláciu vzduchu, aby ste predišli vlhkosti a vzniku plesní.

ВАЖНО ЗАПА- ЗЕТЕ ЗА БЪДЕ- ЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте, като забършете с кърпа, навлажнена с вода, и мек сапунен разтвор. После забършете с чиста и суха кърпа.

ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Този модул от ратан не изисква поддръжка. Все пак, като поддържате продукта чист и го съхранявате правилно, ще можете да му се наслаждавате години наред.

Съхранение

Преди да приберете на съхранение вашите градински мебели, почистете ги добре и ги оставете да изсъхнат напълно. Ако е възможно, съхранявайте ги в хладно и сухо помещение. Ако се съхраняват на открито, поставете ги по възможност под покрив и ги покрийте с защитен калъф. Ако мебелите са изложени на дъжд или сняг, уверете се, че имат водоустойчив калъф и ако е възможно ги наклонете, за да се оттича по-лесно водата. След дъжд или снеговалеж, отстранете излишното количество вода или сняг - особено от плоски повърхности. Позволете добра циркулация на въздуха, за да се избегне натрупване на влага и мухъл.

VAŽNO SAČU- VAJTE ZA BU- DUĆE POTRE- BE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

ČIŠĆENJE

Očistiti suhom krpom namočenom u vodi i blagoj sapunskoj otopini. Prebrisati čistom, suhom krpom.

ZA BUDUĆE POTREBE

Ovaj namještaj od ratana ne zahtijeva održavanje. Ipak se preporučuje namještaj čistiti i prikladno spremati kako bi trajao godinama.

Odlaganje

Prije spremanja, dobro očistiti i osušiti namještaj. Ako je moguće, spremati namještaj od ratana na suho i hladno mjesto u zatvorenom prostoru. Ako se namještaj sprema na otvorenom, potrebno ga je pokriti i spremati na natkriveno mjesto. Ako će namještaj ipak biti izložen kiši ili snijegu, pokriti ga vodootpornom zaštitom te ga malo nagnuti radi lakšeg otjecanja vode. Nakon prestanka kiše ili snijega, obrisati vodu ili snige s namještaja, posebno plosnatih površina. Osigurati cirkulaciju zraka kako bi se izbjeglo stvaranje vlage i plijesni.

ΣΗΜΑΝΤΙ- ΚΟ ΦΥΛΑΞΕ- ΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙ- ΚΗ ΑΝΑΦΟ- ΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο διάλυμα απορριπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Αυτό το έπιπλο από ρατάν δε χρειάζεται καμία συντήρηση. Ωστόσο, διατηρώντας το καθαρό και αποθηκεύοντάς το σωστά θα το απολαμβάνετε για πολλά χρόνια.

Αποθήκευση

Προτού αποθηκεύσετε το έπιπλό σας για τη σεζόν, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει καλά. Αν είναι δυνατόν, αποθηκεύστε το ρατάν έπιπλό σας σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε εσωτερικό χώρο. Αν το αποθηκεύσετε έξω, τοποθετήστε το κάτω από μια στέγη, αν είναι δυνατόν, και καλύψτε το με ένα προστατευτικό κάλυμμα. Αν το έπιπλο παραμείνει εκτεθειμένο σε βροχή ή χιόνι, φροντίστε να το προστατεύσετε με ένα αδιάβροχο κάλυμμα και, αν

είναι δυνατόν, τοποθετήστε το με κλίση ώστε να μπορεί εύκολα να στραγγίξει το νερό. Μετά από μια βροχή ή χιονόπτωση, σκουπίστε το νερό ή το χιόνι - ειδικά από τις επίπεδες επιφάνειες. Επιτρέψτε την κυκλοφορία του αέρα, για να αποφύγετε την υγρασία και τη μούχλα.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

УХОД

Протирайте поверхность мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением мягкого мыльного раствора. Вытирайте сухой чистой тканью.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

Мебель из ротанга не требует специального ухода. Тем не менее поддерживая мебель в чистоте и обеспечивая правильные условия хранения, вы продлите срок ее службы.

Хранение

Перед тем как убрать мебель на хранение, ее необходимо тщательно очистить от загрязнений и просушить. По возможности храните садовую мебель в сухом и прохладном помещении. При хранении на улице желательно поставить мебель под навес и накрыть чехлом. Если мебель оставлена не под навесом, для ее защиты от снега и дождя необходимо использовать водонепроницаемый чехол.

Желательно поставить мебель таким образом, чтобы горизонтальные поверхности были под наклоном: это обеспечит стекание воды. После дождя или снегопада удалите воду или снег – особенно с горизонтальных поверхностей. Обеспечьте циркуляцию воздуха во избежание появления сырости и плесени.

UPOZORENJE! PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTSTVO!

ČIŠĆENJE

Obrišite mekom krpom nakvašenom blagom sapunicom. Osušite suvom čistom krpom.

ZA UBUDUĆE

Ovaj nameštaj od ratana ne zahteva održavanje. Ipak, ako ga čistiš i čuvaš prema uputstvu, možeš ga godinama koristiti s uživanjem.

Čuvanje

Pre nego što spakuješ nameštaj na kraju sezone, dobro ga očisti i pusti da se sasvim osuši. Ako je moguće, nameštaj od ratana drži u suvom i hladnom prostoru. Ako ostaje napolju, stavi ga pod krov i pokrij zaštitnom navlakom. Ako nameštaj ostavljaš izložen snegu ili kiši, postaraj se da je bar pokriven i nagnut da bi se voda s njega cedila. Posle padavina, obriši s nameštaja svu vodu – naročito s ravnih površina. Pobrini se da vazduh slobodno struji kako se ne bi nakupile vlaga niti buđ.

POMEMBNO SHRANITE TA NAVODILA: NATANČNO PREBERITE

ČIŠČENJE

Prebrišite z mehko krpo, namočeno v blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpo.

ZA KASNEJŠO UPORABO

Tega pohištva iz ratana ni treba redno vzdrževati. Za dolgoletno uporabo zadošča že občasno čiščenje in pravilno shranjevanje.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem pohištvo dobro očisti in temeljito posuši. Po možnosti ga shranjuj v hladnem in suhem zaprtem prostoru. Pri shranjevanju na prostem, če je le mogoče, pohištvo shrani pod streho in prekrij z zaščitnim pregrinjalom. Če ni zaščiten pred dežjem in snegom, ga nagni, da bo voda lahko odtekla, in ga prekrij z nepremočljivim pregrinjalom. Po dežnih ali snežnih padavinah odstrani vodo ali sneg - predvsem z ravnih površin. Poskrbi tudi za kroženje zraka, da preprečiš zadrževanje vlage in nastajanje plesni.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

TEMİZLİK

Hafif sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz. Temiz ve kuru bir bezle kurulayınız.

İLERİDE GEREKEBİLİR

Bu rattan mobilya bakım gerektirmez. Ancak, mobilyayı temiz tutarak ve düzgün bir şekilde saklayarak yıllarca keyifle kullanabilirsiniz.

Bakım

Mobilyalarınızı yaz sezonu sonunda bir yerde depolamadan önce iyice temizleyiniz ve tamamen kurummasını bekleyiniz. Mümkünse, rattan mobilyalarınızı kapalı, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz. Dışarıda depolandığı takdirde, eğer mümkünse bir çatı altında ve koruyucu bir örtü ile örterek muhafaza ediniz. Mobilya, yağmur veya kar altında korumasız bırakılırsa, üzerine su

geçirmez bir örtü örtülerek ve üzerinde su birikmemesi için eğimli bir şekilde muhafaza edilmelidir. Yağmur veya kar yağışı sonrasında, mobilya üzerinde biriken aşırı su veya kar silinmelidir, özellikle düz yüzeylerden. Nem ve küfü önlemek için mobilyanın hava alması sağlanmalıdır.

هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

التنظيف

امسحي بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومحلول صابون لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة وجافة.

مرجع للمستقبل

هذا الأثاث لا يتطلب أي صيانة. ومع ذلك، بالحفاظ على الأثاث نظيفاً وتخزينه بشكل صحيح يمكنك أن تستمتعي به عاماً بعد آخر.

التخزين

قبل تخزين الأثاث للموسم، نظيفه جيداً ودعيه حتى يجف تماماً. وإذا كان ممكناً، خزني أثاث الخيزران في مكان داخلي بارد وجاف. وفي حالة تخزينه في الخارج، ضعي الأثاث تحت سقف إذا كان ممكناً، غطيه بغطاء واق. إذا ترك الأثاث بدون سقف يحميه من المطر أو الثلج، تأكدي من حمايته بغطاء مقاوم للماء وإذا كان ممكناً ضعي الأثاث بشكل مائل لتسهيل تصريف الماء. بعد سقوط المطر أو الثلوج، امسحي الماء أو الثلوج عن الأثاث - خاصة الأسطح المسطحة. عرضي الأثاث للهواء، لتجنب تراكم الرطوبة والعفن.

